



**Archief Aldo Piromalli
1967-1991**

Internationaal Instituut voor Sociale Geschiedenis
Cruquiusweg 31
1019 AT Amsterdam
Nederland

Laatst gewijzigd: 18 september 2007

<http://www.iisg.nl/archives/pdf/10872711.pdf>

© IISG Amsterdam 2011

Inhoudsopgave

Archief Aldo Piromalli.....	3
Biografie.....	3
Inhoud.....	3
Administratieve informatie.....	3
Plaatsingslijst.....	3
ALGEMEEN.....	3
Agenda's.....	3
Correspondentie.....	3
PARTICULIER.....	4
ACTIVITEITEN.....	4
Publicaties.....	4
Typoscripten.....	5
Typoscripten en manuscripten van eigen werk zonder (duidelijke) titel.....	5
Typoscripten en manuscripten van vertalingen.....	6
Tekeningen.....	7
Gemengde stukken.....	7
DOCUMENTATIE.....	8

Archief Aldo Piromalli

Periode 1967-1991

Omvang 2.41 m.

Raadpleging Vrij

Biografie

Aldo Piromalli geboren in Rome 1946; actief in de linksradikale jongerenbeweging in Italië; mede-uitgever van het eerste Italiaanse undergroundblad NO; werd in 1971 in Rome veroordeeld wegens het bezit van één gram marihuana; werd bij zijn vrijlating opgenomen in een psychiatrische inrichting; vluchtte naar Nederland en bouwde in Amsterdam een bestaan op als dichter, voordrachtskunstenaar, tekenaar en vertaler; trad (regelmatig) op in Paradiso, de Melkweg en het Fort van Sjakoo; tot zijn vriendenkring behoorden Simon Vinkenoog en tal van andere dichters; publiceerde verschillende dichtbundels, o.a. Uccello nel guscio (1971) en Un quartiere nel cielo (1978); gaf veel werk in eigen beheer uit o.a. onder de noemer Vrije Vogel Pers, en Proculus Press; schreef in verschillende talen maar vooral in het Italiaans; in 1991 verliet Aldo Piromalli Nederland.

Inhoud

Agenda's 1981-1988; correspondentie 1975-1991; particuliere stukken 1971-1987; publicaties 1971-1990; typoscripten en manuscripten 1973-1991; tekeningen 1974-1991; documentatie 1974-1985.

Ordering

Het archief is zoveel mogelijk chronologisch, per soort activiteit (dichtwerk/proza en tekenwerk) geordend; daarnaast is geprobeerd een indeling op vorm c.q. ontwikkelingsstadium aan te houden; deze opzet kon niet helemaal worden vastgehouden; kenmerkend voor Piromalli's werk is dat hij vaak van verschillende vormen tegelijk gebruik maakt; daarnaast maakte hij veel gebruik van fotokopiën die hij verspreidde als publicatie(s); het was daarom soms lastig om stukken in te delen; een deel van de stukken is, om de context te bewaren, niet gesplitst maar bij elkaar gelaten; cassettebandjes met opnamen van zijn voordrachten, groot formaat tekeningen en affiches, foto's, collages en objectachtige voorwerpen zijn overgebracht, naar de afdeling Beeld en Geluid van het IISG.

Administratieve informatie

Bewerking

Lijst gemaakt door Jan van der Hoef in 2000

Plaatsingslijst

ALGEMEEN

Agenda's

- 1-2 Zakagenda's. 1981-1988. 2 mappen
NB. Met aantekeningen, teksten en tekeningen.
- 3 Bureau-agenda met aantekeningen en teksten. 1982. 1 deel

Correspondentie

- 4-11 Ingekomen brieven en briefkaarten. 1975, 1979-1991 en z.j. 8 mappen
NB. Met enkele andere stukken.
 - 4 1975, 1979-1981.
 - 5 1979-1984.

- 6 1980-1984.
- 7 1981-1984.
- 8-9 1981-1985.
- 10 1985-1990.
- 11 1986-1991.
- 12 Ingekomen brieven, briefkaarten en manuscripten van bevriende dichters. 1974-1980. 1 map
- 13 Afschriften van (verzonden?) brieven. 1987-1989 en z.j. 1 map

PARTICULIER

- 14 Stukken betreffende een rechtzaak in Italië waarbij Piromalli terechtstond voor het bezit van soft-drugs en stukken betreffende de veroordeling van Piromalli tot opname in een psychiatrische inrichting in Italië. 1971-1978. 1 map
- 15 Stukken betreffende de inschrijving van Piromalli bij de Sociale Dienst en Gewestelijke Arbeidsbureau in Amsterdam, correspondentie betreffende verrichte werkzaamheden en reacties op sollicitatiebrieven en twee rekeningen. 1974, 1979, 1981-1983, 1986. 1 map
NB. Twee rekeningen en een brief zijn omgewerkt tot pentekeningen.
- 16 Stukken betreffende het voogdijschap van Piromalli over zijn kind, betreffende zijn verzoek om naturalisatie tot Nederlander, uittreksels uit het Bevolkingsregister, fotokopiën van het paspoort van Piromalli en een manuscript van een vriendin over haar relatie met Piromalli. 1978, 1984-1987 en z.j. 1 map
- 17 Adressenboekje en inentingenboekje. c.1980. 1 map

ACTIVITEITEN

Publicaties

- 18 Uccello nel guscio. 1971. 1 deel
- 19 Stencils en fotokopiën met teksten en tekeningen en andersoortige publicaties. 1975-1983. 1 map
- 20 Viaggio. 1976. 1 deel
- 21 Tien gedichten. c. 1976. 1 deel
- 22 Publicaties van de Vrije Vogel Pers. 1976-1982. 1 map
NB. Ook lay-out versies en tekeningen gebruikt voor publicaties.
- 23 Italiaanse publicaties waaraan Piromalli heeft meegewerkt. 1970, 1977, 1980. 1 map
- 24 Un quartiere nel cielo. Twee exemplaren, waarvan één bestemd voor zijn vriendin met daarin een handgeschreven gedicht van Piromalli. 1978. 1 omslag
- 25 The dead animals coming out of your broken experiences. 1978. 1 map
- 26 Nederlandse publicaties waaraan Piromalli heeft meegewerkt. 1978-1982. 1 map
- 27 Uccello libero: poemette. 1979. 1 map
- 28 School of Alphabetica Bulletin no. 1-5. 1979. 1 omslag
- 29 De Spaanse sleutel en andere verhalen - een set gefotokopieerde tekeningen die werd verspreid als publicatie. 1981. 1 map

- 30 La guardia republicana - een set gefotokopieerde teksten die werd verspreid als publicatie. 1981. 1 map
- 31 Publicaties van de Procustes Press. 1983. 1 map
NB. Ook typoscripten en lay-out versies.
- 32 Akker - publicatie bestaande uit losse teksten en tekeningen. 1983. 1 map
- 33 De Nieuwste Krant Stripstrip - een set gefotokopieerde tekeningen in de vorm van een stripverhaal. 1984. 1 omslag
- 34 Publicaties - o.a. genummerde uitgaven onder verschillende titels. 1987-1990 en z.j. 1 map
NB. Ook tekeningen gebruikt voor publicaties.

Typoscripten

- 35 Conosco un quartiere nel cielo. 1974. 1 map
- 36 Diario di un intronanto. 1975, 1977. 1 map
- 37 Viaggio (manuscript, en originelen gebruikt voor publicatie). 1967, 1976. 1 map
- 38 Racconti. .1977-1979 1 map
- 39 Relignos gallos. 1983. 1 map
- 40 Incertezze. 1985. 1 map
- 41 Eravate quattro sorelle : romanzetto in versi. 1987. 1 map
- 42 Quaderno d' annotazioni. 1987. 1 map
- 43 Arti marziali. 1987. 1 map
- 44 In morte di Andy Warhol. 1987. 1 deel
- 45 Carnevale. 1987. 1 deel
- 46 Cinema e altro. 1987. 1 deel
- 47 Teatrino. 1987. 1 omslag
- 48 In cerca di una dimensione. 1987. 1 omslag
- 49 Osservazioni. 1988. 1 deel
- 50 Racconto. 1988. 1 map
- 51 Descrizioni. 1988. 1 katern
- 52 Conversando. 1989. 1 deel
- 53 Acenni. 1989. 1 deel
- 54 Un abitante di Via Allard Pierson. 1989. 1 deel
- 55 E quale fu la ragione. 1989. 1 deel
- 56 Viaggio in India. 1989. 1 deel
- 57 Temi e nomi. 1989. 1 deel
- 58 Willem Frederik Hermans. 1989. 1 katern
- 59 Scelleratezze, scellerataggini. 1989. 1 deel
- 60 Ed altri accorgimenti. 1989. 1 deel
- 61 Aldo Piromalli - Varia del suo diario. 1989. 1 deel
- 62 Forse ride, sorride, non saprei. 1990-1991. 1 deel
- 63 Che differenze c'è. 1990-1991. 3 delen

Typoscripten en manuscripten van eigen werk zonder (duidelijke) titel

- 64-70 Typoscripten. 1973-1984 en z.j. 7 mappen
 64 1973-1974.
 NB. Waarschijnlijk typoscript van Tristram da Cunha.
 65 1973-1981.
 66 1977-1980.
 67 1978-1979.
 68 1983-1984.
 69 1984.
 70 z.j.
- 71-75 Typoscripten en manuscripten. 1973-1985 en z.j. 5 mappen
 71 1973-1983.
 NB. Gecorrigeerde versies.
 72 1975-1981 en z.j.
 73 1979.
 74 1983 en z.j.
 75 1985 en z.j.
- 76-78 Manuscripten. 1985-1988 en z.j. 3 mappen
 76 1985-1987. NB. Ook bijgesloten correspondentie.
 77 1988.
 78 z.j.
- 79-83 Opschrijfboek en -boekjes met teksten c.q. aantekeningen en gedichten. 1975, 1980-1984, 1986-1988, 1990. 4 mappen en 1 deel
 79 1975, 1980, 1984. (deel)
 80 1980-1984.
 81 1986-1988.
 82 1988.
 83 1990.
 84 Teksten en gedichten geschreven op theezakjes en kleine stukjes papier. 1990-1991. 1 map

Typoscripten en manuscripten van vertalingen

- 85 Giorni dalla vita - vertaling van de dichtbundel Dagen uit het leven van Sjoerd Kuyper en een exemplaar van deze dichtbundel met daarin een handgeschreven opdracht van de schrijver. 1979 en z.j. 1 map
- 86 Agenda met manuscripten van vertalingen en andere teksten. 1981-1985. 1 deel
- 87 Il nuovo movimento nell'arte del dipingere (en altre composizioni) - vertaling van De nieuwe beweging in de schilderkunst [en andere opstellen] van Theo van Doesburg, en aantekeningen uit 1983 en 1984. 1983-1984. 2 delen
- 88 Manuscript van een vertaling en afschriften van verzonden brieven. 1984. 2 katernen
- 89 Hotel Nirvana - vertaling van de dichtbundel Hotel Nirvana van Harold Norse. 1986. 3 katernen
- 90 Quaderno di traduzioni - met o.a. vertalingen van Golden sardine van Bob Kaufman en werk van en over Gerrit Achterberg. 1987 en z.j. 4 katernen

- 91 Typoscripten van vertalingen van gedichten van Simon Vinkenoog, waaronder 'Il compito del poeta' - vertaling van de dichtbundel Het huiswerk van de dichter en 'Fatto in Limburg' - vertaling van Made in Limburg. z.j. 1 map
- 92 La pazzia di dio - vertaling van de dichtbundel De goddelijke gekte van Hans Vlek. z.j. 1 katern
- 93-94 Manuscripten van vertalingen. z.j. 2 mappen

Tekeningen

- 95-98 Tekeningen (overwegend briefkaartformaat en kleiner). 1974-1991 en z.j. 4 mappen
 - 95 1974-1977.
 - 96 1976, 1979-1985.
 - 97 1987-1989.
 - 98 1990-1991.
- 99-103 Tekeningen (overwegend half tot heel A4). 1974-1982, 1985-1987 en z.j. 5 mappen
 - 99 1974-1979.
 - 100 1975-1980.
 - 101 1978-1982.
 - 102 1981-1982.
 - 103 1985-1987.
- 104-105 Tekeningen (A4 formaat of groter). 1971-1983, 1985-1987 en z.j. 2 pakken
 - 104 1971-1980.
NB. Ook fotokopieën van tekeningen.
 - 105 1981-1983, 1985-1987.
- 106 Originele tekeningen van de Spaanse sleutel en andere verhalen. 1981. 1 pak

Gemengde stukken

- 107 Boeken met (pen)tekeningen, collage's en foto's. 1970-1972. 2 delen
- 108 Originele versies van gedichten en tekeningen (gebruikt voor de publicatie 'An other spring?'). 1975-1976. 1 map
- 109-111 Manuscripten, typoschriften en andere stukken. 1975-1984. 3 mappen
- 112 Stencils en fotokopieën van tekeningen en teksten (en andere stukken). 1976-1982. 1 map
- 113 Tekeningen en manuscripten. 1979-1981. 1 map
- 114 Stukken (lay out materiaal) gebruikt publicaties. 1981-1983. 1 map
- 115 Tekeningen gebruikt voor publicaties en andere stukken. 1981-1983. 1 map
- 116 Manuscripten, ingekomen brieven en afschriften van verzonden brieven. 1984-1986. 1 map
- 117-118 Manuscripten, ingekomen brieven en afschriften van verzonden brieven. 1986. 2 mappen
- 119 Opschrijfboekjes met teksten, afschriften van brieven, tekeningen enz. 1988 en z.j. 1 map
- 120 Tekeningen en andere stukken gebruikt voor o.a. de Aldo Piromalli Krant. 1989. 1 map

- 121 Originelen van een stripverhaal waarin Piromalli beschrijft hoe hij in de tweede helft van de jaren zestig naar Amsterdam kwam en daar Kees Hoekert ontmoette. z.j. 1 map
- 122-123 Series tekeningen met teksten die een verhaal vertellen. z.j. 2 mappen

DOCUMENTATIE

- 124 Publicaties (voornamelijk dichtbundels) van andere personen die door Aldo Piromalli zijn vertaald. 1974-1986. 1 map
- 125 Dichtbundels van andere personen die niet door Piromalli zijn vertaald. 1975-1985. 1 map
- 126 Krantenknipsels en artikelen over Aldo Piromalli. 1967-1983. 1 map
- 127 Aankondigingen van optredens en tentoonstellingen van Piromalli. 1971-1980. NB. Deels door Piromalli zelf gemaakt.
1 map
- 128 Krantenknipsels betreffende geestelijke gestoordheid, sekten en religie. 1977-1978. 1 map